

Listado de las aves en el área de la reserva de Sian Ka'an

Compiladora: Barbara MacKinnon H.

Colaboradores: Dana Bradley, Russell Greenberg, Steve N.G.
Arturo Lopez, Barbara MacKinnon & Daniel Niven.



La Chocolatera (Ajaia ajaja) en pleno vuelo, una de las aves más espectaculares de la reserva.

J. Bezaury

328 especies con probabilidad de 15 a 20 especies más

Latin	Nombre (s) local (es) Maya/Español	English
TINAMIDAE:	TINAMUES:	TINAMOUS:
<input type="checkbox"/> <i>Cyrpturellus cinnamomeus</i>	<input type="checkbox"/> Nom/Perdiz	<input type="checkbox"/> Thick-tinamou
<input type="checkbox"/> <i>Cyrpturellus boucardi</i>	<input type="checkbox"/> Nom/Perdiz	<input type="checkbox"/> Slaty-breasted Tinamou
PODICIPEDIDAE:	ZAMBULLIDORES:	GREBES:
<input type="checkbox"/> <i>Tachybaptus dominicus</i>	<input type="checkbox"/> Xpatux Já/Pato chico	<input type="checkbox"/> Least Grebe
<input type="checkbox"/> <i>Podilymbus podiceps</i>	<input type="checkbox"/> Pok/Colimbo	<input type="checkbox"/> Pied-billed Grebe
SULIDAE:	SULAS:	BOOBIES:
<input type="checkbox"/> <i>Sula leucogaster</i>	<input type="checkbox"/> Pájaro bobo	<input type="checkbox"/> Brown Booby
PELECANIDAE:	PELICANOS:	PELICANS:
<input type="checkbox"/> <i>Pelecanus occidentalis</i>	<input type="checkbox"/> Pontoj/Pelicano café	<input type="checkbox"/> Brown Pelican
PHALACROCORACIDAE:	CORMORANES:	CORMORANTS:
<input type="checkbox"/> <i>Phalacrocorax auritus</i>	<input type="checkbox"/> Camacho; Cormorán	<input type="checkbox"/> Double-crested Cormorant
<input type="checkbox"/> <i>Phalacrocorax olivaceus</i>	<input type="checkbox"/> Camacho, Cormorán	<input type="checkbox"/> Olivaceous Cormorant
ANHINGIDAE:	ANHINGAS:	DARTERS:
<input type="checkbox"/> <i>Anhinga anhinga</i>	<input type="checkbox"/> Pato aguja	<input type="checkbox"/> Anhinga
FREGATIDAE:	FRAGATAS:	FRIGATEBIRDS:
<input type="checkbox"/> <i>Fregata magnificens</i>	<input type="checkbox"/> Rabihorcado	<input type="checkbox"/> Magnificent Frigatebird
ARDEIDAE:	GARZAS:	BITTERNES & HERONS:
<input type="checkbox"/> <i>Botaurus pinnatus</i>	<input type="checkbox"/> Pedrete tropical	<input type="checkbox"/> Pinnated Bittern
<input type="checkbox"/> <i>Botaurus lentiginosus</i>	<input type="checkbox"/> Pedrete rayado	<input type="checkbox"/> American Bittern
<input type="checkbox"/> <i>Ixobrychus exilis</i>	<input type="checkbox"/> Garcilla	<input type="checkbox"/> Least Bittern
<input type="checkbox"/> <i>Tigrisoma mexicanum</i>	<input type="checkbox"/> Garza tigre	<input type="checkbox"/> Bare-throated Tiger-Heron
<input type="checkbox"/> <i>Ardea herodias</i> (& occidentalis)	<input type="checkbox"/> Garzón cenizo	<input type="checkbox"/> Great Blue Heron (Bl & Wht Morphs)
<input type="checkbox"/> <i>Casmerodius albus</i>	<input type="checkbox"/> Garza blanca	<input type="checkbox"/> Great Egret
<input type="checkbox"/> <i>Egretta thula</i>	<input type="checkbox"/> Garza nivea	<input type="checkbox"/> Snowy Egret
<input type="checkbox"/> <i>Egretta caerulea</i>	<input type="checkbox"/> Garcita azul	<input type="checkbox"/> Little Blue Heron
<input type="checkbox"/> <i>Egretta tricolor</i>	<input type="checkbox"/> Garza flaca	<input type="checkbox"/> Tricolored Heron
<input type="checkbox"/> <i>Egretta rufescens</i>	<input type="checkbox"/> Garza colorada	<input type="checkbox"/> Reddish Egret
<input type="checkbox"/> <i>Bubulcus ibis</i>	<input type="checkbox"/> Garza vaquera	<input type="checkbox"/> Cattle Egret
<input type="checkbox"/> <i>Butorides striatus</i>	<input type="checkbox"/> Garcita verde	<input type="checkbox"/> Green-backed Heron
<input type="checkbox"/> <i>Nycticorax nycticorax</i>	<input type="checkbox"/> Garzota	<input type="checkbox"/> Black-crowned Night-Heron
<input type="checkbox"/> <i>Nycticorax violaceus</i>	<input type="checkbox"/> Garzota	<input type="checkbox"/> Yellow-crowned Night-Heron
<input type="checkbox"/> <i>Cochlearius cochlearius</i>	<input type="checkbox"/> Kuka	<input type="checkbox"/> Boat-billed Heron
THRESKIORNITHIDAE:	IBIS:	IBISES & SPOONBILLS:
<input type="checkbox"/> <i>Eudocimus albus</i>	<input type="checkbox"/> Coco, Ibis blanco	<input type="checkbox"/> White Ibis
<input type="checkbox"/> <i>Plegadis falcinellus</i>	<input type="checkbox"/> Ibis negro	<input type="checkbox"/> Glossy Ibis
<input type="checkbox"/> <i>Ajaia ajaia</i>	<input type="checkbox"/> Chocollatera	<input type="checkbox"/> Roseate Spoonbill
CICONIIDAE:	CIGUEÑAS:	STORKS:
<input type="checkbox"/> <i>Jabiru mycteria</i>	<input type="checkbox"/> Jabirú	<input type="checkbox"/> Jabiru
<input type="checkbox"/> <i>Mycteria americana</i>	<input type="checkbox"/> Galletán	<input type="checkbox"/> Wood Stork
PHOENICOPTERIDAE:	FLAMENCOS:	FLAMINGOS:
<input type="checkbox"/> <i>Phoenicopterus ruber</i>	<input type="checkbox"/> Flamenco común	<input type="checkbox"/> Greater Flamingo
ANATIDAE:	PATOS:	DUCKS:
<input type="checkbox"/> <i>Dendrocygna autumnalis</i>	<input type="checkbox"/> Pijiji	<input type="checkbox"/> Black-bellied Whistling-Duck
<input type="checkbox"/> <i>Anas discors</i>	<input type="checkbox"/> Maxix/Cerceta ala azul	<input type="checkbox"/> Blue-winged Teal
<input type="checkbox"/> <i>Aythya affinis</i>	<input type="checkbox"/> Pato bola	<input type="checkbox"/> Lesser Scaup
CATHARTIDAE:	CARRONEROS:	AMERICAN VULTURES:
<input type="checkbox"/> <i>Coragyps atratus</i>	<input type="checkbox"/> Ch'om/Zopilote	<input type="checkbox"/> Black Vulture
<input type="checkbox"/> <i>Cathartes aura</i>	<input type="checkbox"/> Ch'om/Viuda	<input type="checkbox"/> Turkey Vulture
<input type="checkbox"/> <i>Cathartes burrovianus</i>	<input type="checkbox"/> Aura Sabanera	<input type="checkbox"/> Lesser Yellow-headed Vulture
<input type="checkbox"/> <i>Sarcorampus papa</i>	<input type="checkbox"/> Batab ch'om/Zopilote Rey	<input type="checkbox"/> King Vulture
ACCIPITRIDAE:	ACCIPITRIDOS:	KITES, EAGLES, HAWKS
<input type="checkbox"/> <i>Pandion haliaetus</i>	<input type="checkbox"/> Aguila pescadora	<input type="checkbox"/> Osprey
<input type="checkbox"/> <i>Leptodon cayanensis</i>	<input type="checkbox"/> Gavilán de cabeza gris	<input type="checkbox"/> Gray-headed Kite
<input type="checkbox"/> <i>Chondrohierax uncinatus</i>	<input type="checkbox"/> Gavilán pico ganchudo	<input type="checkbox"/> Hook-billed Kite
<input type="checkbox"/> <i>Elanoides forficatus</i>	<input type="checkbox"/> Chuy/Milano tjereta	<input type="checkbox"/> Am. Swallow-tailed Kite
FALCONIDAE:	HALCONES:	CARACARAS & FALCONES:
<input type="checkbox"/> <i>Polyborus plancus</i>	<input type="checkbox"/> Quebrantahuesos	<input type="checkbox"/> Crested Caracara
<input type="checkbox"/> <i>Herpetotheres cachinnans</i>	<input type="checkbox"/> Kos/Huaco	<input type="checkbox"/> Laughing Falcon*
<input type="checkbox"/> <i>Micrastur semitorquatus</i>	<input type="checkbox"/> Gavilán selvático grande	<input type="checkbox"/> Collared Forest-Falcon
<input type="checkbox"/> <i>Falco sparverius</i>	<input type="checkbox"/> Chuy/Gavilán chitero	<input type="checkbox"/> American Kestrel
<input type="checkbox"/> <i>Falco columbarius</i>	<input type="checkbox"/> Gavilán palomero	<input type="checkbox"/> Merlin
<input type="checkbox"/> <i>Falco rufigularis</i>	<input type="checkbox"/> Epi/Halcón pequeño	<input type="checkbox"/> Bat Falcon
<input type="checkbox"/> <i>Falco peregrinus</i>	<input type="checkbox"/> Halcón peregrino	<input type="checkbox"/> Peregrin Falcon
<input type="checkbox"/> <i>Elanus caeruleus</i>	<input type="checkbox"/> Gavilán de cola blanca	<input type="checkbox"/> Black-shouldered Kite
<input type="checkbox"/> <i>Rostrhamus sociabilis</i>	<input type="checkbox"/> Gavilán caracolero	<input type="checkbox"/> Snail Kite
<input type="checkbox"/> <i>Harpagus bidentatus</i>	<input type="checkbox"/> Gavilán de dos dientes	<input type="checkbox"/> Double-toothed Kite*
<input type="checkbox"/> <i>Circus cyaneus</i>	<input type="checkbox"/> Gavilán ratonero	<input type="checkbox"/> Northern Harrier

Latin

- Geranospiza caerulescens
- Buteogallus anthracinus
- Buteogallus urubitinga
- Buteo nitidus
- Buteo magnirostris
- Buteo brachyurus
- Buteo albicaudatus
- Spiztaetus tyrannus
- Spiztaetus ornatus

CRACIDAE:

- Ortalis vetula
- Penelope purpurascens
- Crax rubra

PHASIANIDAE:

- Agriocharis ocellata
- Dactylortyx tharacicus
- Colinus nigrogularis

RALLIDAE:

- Laterallus ruber
- Rallus longirostris
- Aramidés cajanea
- Porphyryla martinica
- Gallinula chloropus
- Fulica americana

ARAMIDAE:

- Aramus guarauna

CHARADRIIDAE:

- Pluvialis squatarola
- Pluvialis dominica
- Charadrius alexandrinus
- Charadrius wilsonia
- Charadrius semipalmatus
- Charadrius vociferus

RECURVIROSTRIDAE:

- Himantopus mexicanus

JACANIDAE:

- Jacana spinosa

SCOLOPACIDAE:

- Tringa melanoleuca
- Tringa flavipes
- Tringa solitaria
- Catoptrophorus semipalmatus
- Actitis macularia
- Numenius phaeopus
- Arenaria interpres
- Calidris alba
- Calidris mauri
- Calidris minutilla
- Calidris melanotos
- Limnodromus griseus
- Gallinago gallinago

LARIDAE:

- Stercovarius sp.
- Larus atricilla
- Larus argentatus
- Sterna caspia
- Sterna maxima
- Sterna sandvicensis
- Sterna hirundo
- Sterna antillarum
- Chlidonias niger
- Rynchops niger

COLUMBIDAE:

- Columba livia
- Columba cayennensis
- Columba speciosa
- Columba leucocephala
- Columba flavirostris

Nombre (s) local (es)

Maya/Español

- Gavilán zancón
- Gavilán negro
- Gavilán negro
- Gavilán gris
- Chuy/Gavilán de caminos
- Gavilán de cola corta
- Gavilán de cola blanca
- Aguila tirana
- Aguila elegante

CRACIDOS:

- Bach/Chachalaca
- Kox/Cojollite
- Kambuí/Hoco faisán

GUAJOLOTES Y CODORNICES

- Kuts/Pavo de Monte
- Chibilub/Codorniz gemidora
- Bech/Codorniz de Yucatán

RALIDOS:

- Gallineta cabeza parda
- Gallineta
- Gallinola
- Gallinola azul
- Gallinola de agua
- Gallareta americana

CARAOS:

- Carao

CHORLOS:

- Chorlo
- Chorlo
- Chorlito
- Chorlito piquigruoso
- Chorlito
- Chorlito tildio

AVOCETAS:

- Candelero

JACANAS:

- Cirujano

PLAYEROS Y ZARAPITOS:

- Pierna amarillo grande
- Pierna amarillo
- Playero charquero
- Playero pihuhui

- Alzaculito

- Zarapito
- Vuelvepiedras común

- Playero

- Playero

- Playero

- Playero

- Agachona gris

- Agachona común

GAVIOTAS Y AFINES:

- Estercorario
- Gaviota
- Gaviota
- Golondrina marina grande
- Golondrina marina real
- Golondrina marina
- Golondrina marina común
- Golondrina marina pequeña
- Golondrina marina
- Rayador negro

PALOMAS Y TORTOLAS:

- Paloma doméstica
- Paloma morada
- Chukib/Paloma escamosa
- Paloma frente blanca
- K-ukuch/Paloma morada

English

- Crane Hawk
- Common Black Hawk
- Great Black Hawk
- Gray Hawk
- Roadside Hawk
- Short-tailed Hawk
- White-tailed Hawk
- Black Hawk-Eagle*
- Ornate Hawk-Eagle

CURASSOWS & GUANS:

- Plain Chachalaca
- Crested Guan
- Great Curassow

TURKEYS & QUAIL:

- Ocellated Turkey
- Singing Quail
- Black-throated Bobwhite

RAILS, GALLINULES & COOTS

- Ruddy Crane
- Clapper Rail
- Gray-necked Wood-Rail
- Purple Gallinule
- Common Moorhen
- American Coot

LIMPKINS:

- Limpkin

PLOVERS:

- Black-bellied Plover
- Lesser Golden Plover
- Snowy Plover
- Wilson's Plover
- Semipalmated Plover
- Killdeer

STILTS & AVOCETS:

- Black-necked Stilt

JACANAS:

- Northern Jacana

SANDPIPERS, SNIPE, ETC.:

- Greater Yellowlegs
- Lesser Yellowlegs
- Solitary Sandpiper
- Willet

- Spotted Sandpiper

- Whimbrel

- Ruddy Turnstone

- Sanderling

- Western Sandpiper

- Least Sandpiper

- Pectoral Sandpiper

- Short-billed Sandpiper

- Common Snipe*

GULLS, TERNS ETC.:

- Jaeger Sp.

- Laughing Gull

- Herring Gull

- Caspian Tern

- Royal Tern

- Sandwich Tern

- Common Tern

- Least Tern

- Black Tern

- Black Skimmer

PIGEONS & DOVES:

- Rock Dove
- Pale-vented Pigeon
- Scaled Pigeon
- White-crowned Pigeon
- Red-billed Pigeon

Latin	Nombre (s) local (es) Maya/Español	English
<input type="checkbox"/> Zenaida asiatica	<input type="checkbox"/> Sakpakal/Paloma de alas bl.	<input type="checkbox"/> White-winged Dove
<input type="checkbox"/> Zenaida aurita	<input type="checkbox"/> Punab/Paloma zenaida	<input type="checkbox"/> Zenaida Dove
<input type="checkbox"/> Zenaida macroura	<input type="checkbox"/> Paloma triste	<input type="checkbox"/> Mourning Dove*
<input type="checkbox"/> Columbina passerina	<input type="checkbox"/> Mucuy/Tortolita	<input type="checkbox"/> Common Ground-Dove
<input type="checkbox"/> Columbina talpacoti	<input type="checkbox"/> Mucuy/Tortolita	<input type="checkbox"/> Ruddy Ground-Dove
<input type="checkbox"/> Claravis pretiosa	<input type="checkbox"/> Tuch mucuy/Tortolita azul	<input type="checkbox"/> Blue Ground-Dove
<input type="checkbox"/> Leptotila verreauxi	<input type="checkbox"/> Tsutsuy/Paloma caminera	<input type="checkbox"/> White-tipped Dove
<input type="checkbox"/> Leptotila rufaxilla	<input type="checkbox"/> Tsusuy/Paloma je cabeza gris	<input type="checkbox"/> Gray-fronted Dove*
<input type="checkbox"/> Leptotila jamaicensis	<input type="checkbox"/> Tsutsuy/Paloma	<input type="checkbox"/> Caribbean Dove
<input type="checkbox"/> Geotrygon montana	<input type="checkbox"/> K'ankab tsutsuy	<input type="checkbox"/> Ruddy Quail-Dove*
PSITTACIDAE:	PERICOS Y LOROS:	PARAKEETS & PARROTS:
<input type="checkbox"/> Aratinga nana	<input type="checkbox"/> Xk'ali'i/Lorito	<input type="checkbox"/> Olive-throated Parakeet
<input type="checkbox"/> Pionus senilis	<input type="checkbox"/> Xt'ut'/Perico cabeza blanca	<input type="checkbox"/> White-crowned Parrot*
<input type="checkbox"/> Amazona albifrons	<input type="checkbox"/> Cocho/Loro de frente blanca	<input type="checkbox"/> White-fronted Parrot
<input type="checkbox"/> Amazona xantholora	<input type="checkbox"/> E'xikin/Loro yucateco	<input type="checkbox"/> Yellow-lored Parrot
CUCULIDAE:	CUCULILLOS:	CUCKOOS & ANIS:
<input type="checkbox"/> Coccyzus americanus	<input type="checkbox"/> Cucu pico amarillo	<input type="checkbox"/> Yellow-billed Cuckoo
<input type="checkbox"/> Coccyzus minor	<input type="checkbox"/> Cucu manglero	<input type="checkbox"/> Mangrove Cuckoo
<input type="checkbox"/> Piaya cayana	<input type="checkbox"/> Kipcho/Pájaro Bubo	<input type="checkbox"/> Squirrel Cuckoo
<input type="checkbox"/> Tapera naevia	<input type="checkbox"/> Cucu rayado	<input type="checkbox"/> Striped Cuckoo
<input type="checkbox"/> Dromococcyx phasianellus	<input type="checkbox"/> Baken-chulu/Cucullo faisán	<input type="checkbox"/> Pheasant Cuckoo
<input type="checkbox"/> Crotophaga sulcirostris	<input type="checkbox"/> Chick'bul/Garrapatero	<input type="checkbox"/> Groove-billed Ani
TYTONIDAE:	LECHUZAS DE CAMPANARIO	BARN-OWLS:
<input type="checkbox"/> Tyto alba	<input type="checkbox"/> Léchua de campanario	<input type="checkbox"/> Common Barn Owl
STRIGIDAE:	BUHOS:	TYPICAL OWLS:
<input type="checkbox"/> Otus guatemalae	<input type="checkbox"/> Kulte/Tecolote crescendo	<input type="checkbox"/> Vermiculated Screech-Owl
<input type="checkbox"/> Glaucidium brasilianum	<input type="checkbox"/> Toj'caj'xnuk/Vieja	<input type="checkbox"/> Ferruginous Pygmy-Owl
<input type="checkbox"/> Ciccaba virgata	<input type="checkbox"/> Buho Tropical	<input type="checkbox"/> Mottled Owl
CAPRIMULGIDAE:	CHOTACABRAS Y TAPACAMINOS:	GOATSUCKERS:
<input type="checkbox"/> Chordeiles acutipennis	<input type="checkbox"/> Puhuy/Chotocabra	<input type="checkbox"/> Lesser Nighthawk
<input type="checkbox"/> Nyctidromus albicollis	<input type="checkbox"/> Puhuy/Tapacamino	<input type="checkbox"/> Common Pauraque
<input type="checkbox"/> Nyctiphrynus yucatanicus	<input type="checkbox"/> Chak puhuy/Tapacamino	<input type="checkbox"/> Yucatan Poorwill
<input type="checkbox"/> Caprimulgus carolinensis	<input type="checkbox"/> Tapacamino de paso	<input type="checkbox"/> Chuck-will's Widow
NYCTIBIDAE:	NICTIBIOS:	POTOOS:
<input type="checkbox"/> Nyctibius griseus	<input type="checkbox"/> Hap/Nictibio	<input type="checkbox"/> Common Potoo*
APODIDAE:	VENCEJOS:	SWIFTS:
<input type="checkbox"/> Chaetura vauxi	<input type="checkbox"/> K'usam/Vencejo	<input type="checkbox"/> Vaux's Swift
TROCHILIDAE:	COLIBRIES:	HUMMINGBIRDS:
<input type="checkbox"/> Campylopterus curvipennis	<input type="checkbox"/> Tzunuum	<input type="checkbox"/> Wedge-tailed Sabrewing
<input type="checkbox"/> Phaetornis longuemareus	<input type="checkbox"/> Colibrí pequeño	<input type="checkbox"/> Little Hermit
<input type="checkbox"/> Anthracoceros prevostii	<input type="checkbox"/> Tzunuum	<input type="checkbox"/> Green-breasted Mango
<input type="checkbox"/> Chlorostilbon canivetii	<input type="checkbox"/> Tzunuum	<input type="checkbox"/> Fork-tailed Emerald
<input type="checkbox"/> Amazilia candida	<input type="checkbox"/> Tzunuum	<input type="checkbox"/> White bellied Emerald
<input type="checkbox"/> Amazilia yucatanensis	<input type="checkbox"/> Tzunuum/Chupafior yucateco	<input type="checkbox"/> Buff-bellied Hummingbird
<input type="checkbox"/> Amazilia rutila	<input type="checkbox"/> Tzunuum/Chupafior canelo	<input type="checkbox"/> Cinnamon Hummingbird
<input type="checkbox"/> Archilochus colubris	<input type="checkbox"/> Colibrí de paso	<input type="checkbox"/> Ruby-throated Hummingbird
TROGONIDAE:	TROGONES:	TROGONS:
<input type="checkbox"/> Trogon melanocephalus	<input type="checkbox"/> Kux/Trogón pávido	<input type="checkbox"/> Black-headed Trogon
<input type="checkbox"/> Trogon violaceus	<input type="checkbox"/> Trogón violáceo	<input type="checkbox"/> Violaceous Trogon
<input type="checkbox"/> Trogon collaris	<input type="checkbox"/> Trogón de collar	<input type="checkbox"/> Collared Trogon
MOMOTIDAE:	MOMOTOS:	MOTMOTS:
<input type="checkbox"/> Momotus momota	<input type="checkbox"/> Jut Jut/Pájaro pendulo	<input type="checkbox"/> Blue-crowned Motmot
<input type="checkbox"/> Eumomota superciliosa	<input type="checkbox"/> Toh/Pájaro reloj	<input type="checkbox"/> Turquoise-browed Motmot
ALCEDINIDAE:	MARTINES PESCADORES:	TYPICAL KINGFISHERS:
<input type="checkbox"/> Ceryle torquata	<input type="checkbox"/> Martín pescador grande	<input type="checkbox"/> Ringed Kingfisher
<input type="checkbox"/> Ceryle alcyon	<input type="checkbox"/> Martín pescador norteño	<input type="checkbox"/> Belted Kingfisher
<input type="checkbox"/> Chloroceryle americana	<input type="checkbox"/> Martín pescador americano	<input type="checkbox"/> Green Kingfisher
<input type="checkbox"/> Chloroceryle aenea	<input type="checkbox"/> Martín pescador enano	<input type="checkbox"/> Pygmy Kingfisher
BUCCONIDAE:	BUCOS:	PUFFBIRDS:
<input type="checkbox"/> Bucco macrorhynchus	<input type="checkbox"/> Bobo	<input type="checkbox"/> White-necked Puffbird*
RAMPHASTIDAE:	TUCANES:	AMERICAN TOUCANS:
<input type="checkbox"/> Pteroglossus torquatus	<input type="checkbox"/> Panchel/Tucancillo	<input type="checkbox"/> Collared Aracari
<input type="checkbox"/> Ramphastos sulfuratus	<input type="checkbox"/> Pito real, Tucán real	<input type="checkbox"/> Keel-billed Toucan
PICIDAE:	CARPINTEROS:	WOODPECKERS:
<input type="checkbox"/> Melanerpes pygmaeus	<input type="checkbox"/> Ch'ujut/Carpintero enano	<input type="checkbox"/> Red-vented Woodpecker
<input type="checkbox"/> Melanerpes aurifrons	<input type="checkbox"/> Ch'ujut/Colonté	<input type="checkbox"/> Golden-fronted Woodpecker

Latin	Nombre (s) local (es) Maya/Español	English
<input type="checkbox"/> Sphyrapicus varius	<input type="checkbox"/> Carpintero aliblanco común	<input type="checkbox"/> Yellow-bellied Sapsucker
<input type="checkbox"/> Picoides scalaris	<input type="checkbox"/> Shipix/Chejé	<input type="checkbox"/> Ladder-backed Woodpecker
<input type="checkbox"/> Veniliornis fumigatus	<input type="checkbox"/> Carpintero café	<input type="checkbox"/> Smoky-brown Woodpecker
<input type="checkbox"/> Piculus rubiginosus	<input type="checkbox"/> Carpintero verde	<input type="checkbox"/> Golden-olive Woodpecker
<input type="checkbox"/> Celeus castaneus	<input type="checkbox"/> Carpintero castaño	<input type="checkbox"/> Chestnut-colored Woodpecker
<input type="checkbox"/> Dryocopus lineatus	<input type="checkbox"/> Ch'ujum rey, Colonté	<input type="checkbox"/> Lineated Woodpecker
<input type="checkbox"/> Campephilus guatemalensis	<input type="checkbox"/> Colonté/Carpintero grande	<input type="checkbox"/> Pale-billed Woodpecker
FURNARIIDAE:	FURNARIDOS:	OVENBIRDS:
<input type="checkbox"/> Synallaxis erythrothorax	<input type="checkbox"/> Carpintero de hoja	<input type="checkbox"/> Rufous-breasted Spinetail
<input type="checkbox"/> Xenops minutus	<input type="checkbox"/> Jana'sinik	<input type="checkbox"/> Plain Xenops
DENDROCOLAPTIDAE:	TREPADORES:	WOODCREEPERS:
<input type="checkbox"/> Dendrocincla anabatina	<input type="checkbox"/> Trepador cola lisa	<input type="checkbox"/> Tawny-winged Woodcreeper
<input type="checkbox"/> Dendrocincla homochroa	<input type="checkbox"/> Trepador rojizo	<input type="checkbox"/> Ruddy Woodcreeper
<input type="checkbox"/> Sittasomus griseicapillus	<input type="checkbox"/> Takaj-ché/Trepador	<input type="checkbox"/> Olivaceous Woodcreeper
<input type="checkbox"/> Dendrocolaptes certhia	<input type="checkbox"/> Trepador barrado	<input type="checkbox"/> Banded Woodcreeper
<input type="checkbox"/> Xiphorhynchus flavigaster	<input type="checkbox"/> Takaj-ché/Trepador	<input type="checkbox"/> Ivory-billed Woodcreeper
THAMNOPHILINAE:	HORMIGUEROS:	TYPICAL ANTIBIRDS:
<input type="checkbox"/> Thamnophilus doliatius	<input type="checkbox"/> Balañ-ch'ich/Hormiguero	<input type="checkbox"/> Barred Antshrike
<input type="checkbox"/> Formicarius analis	<input type="checkbox"/> Xbech-luum/Colicorto	<input type="checkbox"/> Black-faced Antthrush
TYRANNIDAE:	MOSQUEROS:	TYRANT FLYCATCHERS:
<input type="checkbox"/> Campostoma imberbe	<input type="checkbox"/> Mosquito silbador	<input type="checkbox"/> Northern Beardless-Tyrannulet
<input type="checkbox"/> Myiopagis viridicata	<input type="checkbox"/> Mosquero verdoso	<input type="checkbox"/> Greenish Elaenia
<input type="checkbox"/> Elaenia martinica	<input type="checkbox"/> Mosquero antillano	<input type="checkbox"/> Caribbean Elaenia
<input type="checkbox"/> Elaenia flavogaster	<input type="checkbox"/> Mosquero vientre amarillo	<input type="checkbox"/> Yellow-bellied Elaenia
<input type="checkbox"/> Mionectes oleagineus	<input type="checkbox"/> Mosquero ocrillo	<input type="checkbox"/> Ochre-bellied Flycatcher
<input type="checkbox"/> Oncostoma cinereigulare	<input type="checkbox"/> Mosquerito piquicurvo	<input type="checkbox"/> Northern Bentbill
<input type="checkbox"/> Todirostrum cinereum	<input type="checkbox"/> Espatullilla amarilla	<input type="checkbox"/> Common Tody-Flycatcher
<input type="checkbox"/> Rhynchocyclus brevirostris	<input type="checkbox"/> Mosquero pico chato	<input type="checkbox"/> Eye-ringed Flatbill
<input type="checkbox"/> Tolmomyias sulphurescens	<input type="checkbox"/> Mosquerito ojiblanco	<input type="checkbox"/> Yellow-olive Flycatcher
<input type="checkbox"/> Platyrinchus cancriminus	<input type="checkbox"/> Mosquero pico de zapato	<input type="checkbox"/> Stub-tailed Spadebill
<input type="checkbox"/> Onychorhynchus coronatus	<input type="checkbox"/> Mosquero real	<input type="checkbox"/> Royal Flycatcher
<input type="checkbox"/> Myopobius sulphureipygus	<input type="checkbox"/> Mosquerito de barbas	<input type="checkbox"/> Sulphur-rumped Flycatcher*
<input type="checkbox"/> Contopus borealis	<input type="checkbox"/> Mosquero boreal	<input type="checkbox"/> Olive-sided Flycatcher
<input type="checkbox"/> Contopus virens	<input type="checkbox"/> Mosquerito norteño	<input type="checkbox"/> Eastern Wood-Pewee
<input type="checkbox"/> Contopus cinereus	<input type="checkbox"/> Mosquero	<input type="checkbox"/> Tropical Wood-Pewee
<input type="checkbox"/> Empidonax flaviventris	<input type="checkbox"/> Mosquero	<input type="checkbox"/> Yellow-bellied Flycatcher
<input type="checkbox"/> Empidonax virescens	<input type="checkbox"/> Mosquerito verdoso	<input type="checkbox"/> Acadian Flycatcher
<input type="checkbox"/> Empidonax minimus	<input type="checkbox"/> Mosquerito mínimo	<input type="checkbox"/> Least Flycatcher
<input type="checkbox"/> Pyrocephalus rubinus	<input type="checkbox"/> Cardenalito	<input type="checkbox"/> Vermilion Flycatcher
<input type="checkbox"/> Attila spadiceus	<input type="checkbox"/> Attila	<input type="checkbox"/> Bright-rumped Attila
<input type="checkbox"/> Myiarchus yucatanensis	<input type="checkbox"/> Xtakay/Copetón yucateco	<input type="checkbox"/> Yucatan Flycatcher
<input type="checkbox"/> Myiarchus tuberculifer	<input type="checkbox"/> Xtakay/Copetón común	<input type="checkbox"/> Dusky-capped Flycatcher
<input type="checkbox"/> Myiarchus crinitus	<input type="checkbox"/> Mosquero copetón	<input type="checkbox"/> Great-crested Flycatcher
<input type="checkbox"/> Myiarchus tyrannulus	<input type="checkbox"/> Xtakay/Mosquero copetón	<input type="checkbox"/> Brown-crested Flycatcher
<input type="checkbox"/> Pitangus sulphuratus	<input type="checkbox"/> Xtakay/Kiscadé	<input type="checkbox"/> Great Kiscadée
<input type="checkbox"/> Megarynchus pitangua	<input type="checkbox"/> Xtakay/Mosquero picudo	<input type="checkbox"/> Boat-billed Flycatcher
<input type="checkbox"/> Myiozetetes similis	<input type="checkbox"/> Xtakay	<input type="checkbox"/> Social Flycatcher
<input type="checkbox"/> Myiodynastes maculatus	<input type="checkbox"/> Mosquero listado	<input type="checkbox"/> Streaked Flycatcher
<input type="checkbox"/> Myiodynastes luteiventris	<input type="checkbox"/> Mosquero cejiblanco	<input type="checkbox"/> Sulfur-bellied Flycatcher
<input type="checkbox"/> Legatus leucophaeus	<input type="checkbox"/> Papamoscas rayado	<input type="checkbox"/> Piratic Flycatcher*
<input type="checkbox"/> Tyrannus melancholicus	<input type="checkbox"/> Xtakay/Tirano tropical	<input type="checkbox"/> Tropical Kingbird
<input type="checkbox"/> Tyrannus couchii	<input type="checkbox"/> Xtakay/Tirano	<input type="checkbox"/> Couch's Kingbird
<input type="checkbox"/> Tyrannus tyrannus	<input type="checkbox"/> Tirano	<input type="checkbox"/> Eastern Kingbird
<input type="checkbox"/> Tyrannus savana	<input type="checkbox"/> Tijereta	<input type="checkbox"/> Fork-tailed Flycatcher
<input type="checkbox"/> Pachyrhamphus major	<input type="checkbox"/> Mosquero cabezón gris	<input type="checkbox"/> Gray-collared Becard
<input type="checkbox"/> Pachyrhamphus aglaiae	<input type="checkbox"/> Mosquero cabezón de pecho rosado	<input type="checkbox"/> Rose-throated Becard
<input type="checkbox"/> Tityra semifasciata	<input type="checkbox"/> Puerquito	<input type="checkbox"/> Masked Tityra
<input type="checkbox"/> Tityra inquisitor	<input type="checkbox"/> Viuda	<input type="checkbox"/> Black-crowned Tityra
PIPIDAE:	PIPRAS:	MANAKINS:
<input type="checkbox"/> Schiffornis turdinus	<input type="checkbox"/> Tordo aceitunado	<input type="checkbox"/> Thrushlike Manakin
<input type="checkbox"/> Pipra mentalis	<input type="checkbox"/> Sargento	<input type="checkbox"/> Red-capped Manakin
HIRUNDINIDAE:	GOLONDRINAS:	TYPICAL SWALLOWS:
<input type="checkbox"/> Progne subis	<input type="checkbox"/> Golondrina azul	<input type="checkbox"/> Purple Martin
<input type="checkbox"/> Progne chalybea	<input type="checkbox"/> Golondrina grande	<input type="checkbox"/> Gray-breasted Martin
<input type="checkbox"/> Tachycineta bicolor	<input type="checkbox"/> Golondrina invernál	<input type="checkbox"/> Tree Swallow
<input type="checkbox"/> Tachycineta albilinea	<input type="checkbox"/> Golondrina de manglar	<input type="checkbox"/> Mangrove Swallow

Latin

Nombre (s) local (es)
Maya/Español

English

- Stelgidopteryx ridgwayi
- Hirundo fulva
- Hirundo rustica
- COVIDAE:**
- Cyanocorax yncas
- Cyanocorax morio
- Cyanocorax yucatanicus
- TROGLODYTIDAE:**
- Thyrothorus maculipectus
- Thyrothorus ludovicianus

- Troglodytes musculus
- Uropsila leucogastra
- MUSCICAPIDAE:**
- Ramphocaenus melanurus
- Polioptila caerulea
- Polioptila plumbea
- Catharus fuscescens
- Catharus minimus
- Catharus ustulatus
- Hylocichla mustelina
- Turdus grayi
- Turdus migratorius

- MIMIDAE:**
- Dumetella carolinensis
- Melanoptila glabrirostris
- Mimus gilvus

- BOMBYCILLIDAE:**
- Bombycilla cedrorum

- VIREONIDAE:**
- Vireo griseus
- Vireo pallens
- Vireo solitarius
- Vireo flavifrons
- Vireo philadelphicus
- Vireo olivaceus
- Vireo flavoviridis
- Vireo magister
- Hylophilus ochraceiceps
- Hylophilus decurtatus
- Cyclophorus gujanensis

- EMBERIZIDAE:**
- Vermivora pinus
- Vermivora chrysoptera
- Vermivora peregrina
- Vermivora celata
- Vermivora ruficapilla
- Parula americana
- Dendroica petechia
- Dendroica erithachorides
- Dendroica pensylvanica
- Dendroica magnolia
- Dendroica tigrina
- Dendroica caerulescens

- Dendroica coronata
- Dendroica virens

- Dendroica dominica
- Dendroica palmarum
- Dendroica castanea
- Mniotilta varia
- Setophaga ruticilla
- Protonotaria citrea
- Helminthophila vermivorus
- Limnithlypis swainsonii

- Golondrina ali aserrada
- Golondrina fulva
- Cuzam/Golondrina tijereta
- COVIDOS**
- Ses-ib/Chara verde
- Paap/pea, papán
- Chél/Cháchara
- SALTAPAREDES:**
- Xan-cotí/Chinóhvirín
- Saltapared carolinense

- Xan-cotí/Cucarachero
- Cucarachero
- SILVIDOS Y TORDOS:**
- Saltapared pantanero
- Encinerita, Perlita común
- Encinerita, Perlita tropical
- Tordo
- Tordo pinto
- Tordo pinto
- Tordo pinto
- Xk'ok/Ruiseñor
- Tordo

- MIMIDOS:**
- Pájaro gato gris
- Pájaro gato negro
- Chico, Centzontle

- CHINITOS:**
- Chinito

- VIREOS:**
- Vireo ojiblanco
- Vireo pálido
- Vireo solitario
- Vireo de garganta amarilla
- Vireo filadelfia
- Vireo del ojo colorado
- Vireo amarillo verdoso
- Vireo yucateco
- Pajarito de corona ocre
- Pajarito de cabeza gris
- Siriri, Alegrín

- CHIPES:**
- Chipe con alas azules
- Chipe con alas doradas
- Chipe peregrino
- Chipe celato
- Verdín de mono
- Chipe
- Chipe amarillo
- Chipe amarillo de manglar
- Chipe
- Chipe magnolia
- Chipe tigrino
- Verdín azuloso

- Chipe coronado
- Chipe de pecho negro

- Chipe garganta amarilla
- Verdín playero
- Chipe castaño
- Pepino, Mezclilla
- Rey chipe
- Verdín protonotario
- Chipe come gusanos
- Verdín de Swainson

- Ridgway's Swallow
- Cave Swallow
- Barn Swallow

- JAYS:**
- Green Jay
- Brown Jay
- Yucatan Jay

- WRENS:**
- Spot-breasted Wren
- Carolina (White-browed) Wren

- Southern House-Wren
- White-bellied Wren

- MUSCICAPIDS:**
- Long-billed Gnatwren
- Blue-gray Gnatcatcher
- Tropical Gnatcatcher

- Veery
- Gray-cheeked Thrush
- Swainson's Thrush
- Wood Thrush
- Clay-colored Robin
- American Robin

- MOCKINGBIRDS ETC.:**
- Gray Catbird
- Black Catbird
- Tropical Mockingbird

- WAXWINGS:**
- Cedar Waxwing

- VIREOS:**
- White-eyed Vireo
- Mangrove Vireo
- Solitary Vireo
- Yellow-throated Vireo
- Philadelphia Vireo*
- Red-eyed Vireo
- Yellow-green Vireo
- Yucatan Vireo
- Tawny-crowned Greenlet
- Lesser Greenlet
- Rufous-browed Peppershrike

- EMBERIZIDS: WOOD-WARBLERS:**

- Blue-winged Warbler
- Golden-winged Warbler
- Tennessee Warbler
- Orange-crowned Warbler
- Nashville Warbler
- Northern Parula
- Yellow Warbler
- Mangrove Warbler
- Chestnut-sided Warbler
- Magnolia Warbler
- Cape May Warbler
- Black-throated Blue-Warbler*

- Yellow-rumped Warbler
- Black-throated Green Warbler
- Yellow-throated Warbler

- Palm Warbler
- Bay-breasted Warbler
- Black-and-White Warbler
- American Redstart
- Prothonotary Warbler
- Worm-eating Warbler
- Swainson's Warbler

Latin

Nombre (s) local (es)
Maya/Español

English

- Seiurus aurocapillus
- Seiurus noveboracensis
- Oporornis formosus
- Geothlypis trichas
- Geothlypis poliocephala
- Wilsonia citrina
- Basileuterus culicivorus
- Icteria virens
- Granatellus sallaei

EMBERIZIDAE:**COEREBINAE:**

- Coereba flaveola

EMBERIZIDAE:**THRAUPINAE:**

- Cyanerpes cyaneus
- Euphonia affinis
- Euphonia hirundinacea
- Thraupis abbas
- Thraupis episcopus
- Habia rubica
- Habia fuscicauda
- Piranga roseogularis

- Piranga rubra
- Piranga olivacea

EMBERIZIDAE:**CARDINALINAE:**

- Saltator caerulescens
- Saltator atriceps
- Cardinalis cardinalis
- Pheucticus ludovicianus
- Cyanocompsa parellina
- Guiraca caerulea
- Passerina cyanea
- Passerina ciris

EMBERIZIDAE:**EMBERIZINAE:**

- Arremonops rufivirgatus
- Arremonops chloronotus
- Volatinia jacarina
- Sporophila torqueola
- Tiaris olivacea
- Passerculus sandwichensis
- Ammodramus savannarum

EMBERIZIDAE: ICTERINAE:

- Dolichonyx oryzivorus
- Agelaius phoeniceus
- Dives dives
- Quiscalus mexicanus
- Molothrus aeneus
- Icterus dominicensis
- Icterus spurius
- Icterus cucullatus
- Icterus chrysater
- Icterus mesomelas
- Icterus auratus
- Icterus gularis
- Icterus galbula
- Amblycercus holosericeus

- Verdín suelero
- Chipe de agua
- Chipe-de Kentucky
- Topaojito común
- Chipe
- Chipe encapuchado
- Chipe
- Chipe grande
- Chipe

REINITAS:

- Reinita

TANGARAS:

- Mielero
- Chinchin'bakal
- Chinchin'bakal
- Carbonero
- Azulejo
- Hormiguero
- Hormiguero
- X-eret/Tángara pecho rosado
- Tángara roja
- Tángara escarlata

CARDÉNALES Y AFINES:

- Saltador gris
- Tsapin/Saltador
- Chac'tzitzib/Cardenal
- Pico gordo rosado
- Azulejo indio
- Azulejo chino
- Azulito
- Mariposa

GORRIONES Y AFINES:

- Xpokin
- Xpokin
- Wisho
- Dominico
- Mascarita
- Sabanero
- Gorrión chapulín

CALANDRIAS:

- Tordo migratorio
- Chuleb/Tordo sargento
- Pich
- Xcau/Zanate
- Dziu/Tordo
- Homxanil/Calandria
- Calandria café
- Yuya/Calandria zapotera
- Yuya/Calandria real
- Yuya/Calandria acahualera
- Yuya/Calandria anaranjada
- Yuya/Calandria campera
- Calandria norteña
- Pico blanco

- Ovenbird
- Northern Waterthrush
- Kentucky Warbler
- Common Yellowthroat
- Gray-crowned Yellowthroat
- Hooded Warbler
- Golden-crowned Warbler
- Yellow-breasted Chat
- Gray-throated Chat

BANANAQUITS:

- Bananaquit

TANAGERS:

- Red-legged Honeycreeper
- Scrub Euphonia
- Yellow-throated Euphonia
- Yellow-winged Tanager*
- Blue-gray Tanager
- Red-crowned Ant-Tanager*
- Red-throated Ant-Tanager
- Rose-throated Tanager

- Summer Tanager
- Scarlet Tanager

CARDINALS,**GROSBEAKS, ETC.:**

- Grayish Saltator
- Black-headed Saltator
- Northern Cardinal
- Rose-breasted Grosbeak
- Blue Bunting
- Blue Grosbeak
- Indigo Bunting
- Painted Bunting

EMBERIZINES:

- Olive Sparrow
- Green-backed Sparrow
- Blue black Grassquit
- White-collared Seedeater
- Yellow-faced Grassquit
- Savannah Sparrow
- Grasshopper Sparrow

BLACKBIRDS & ORIOLES:

- Bobolink
- Red-winged Blackbird
- Melodious Blackbird
- Great-tailed Grackle
- Bronzed Cowbird*
- Black-cowled Oriole
- Orchard Oriole
- Hooded Oriole
- Yellow-backed Oriole
- Yellow-tailed Oriole
- Orange Oriole
- Altamira Oriole
- Northern Oriole
- Yellow-billed Caticué

*Indica las especies que se encuentran fuera de los límites de la reserva pero cerca de Felipe Carrillo Puerto, de Tulum y/o en los pantanos al este de Limones.

Bibliografía:

- A.O.U., 1983. *Checklist of North America Birds, 6th edition*, Lawrence, Kan., Allen Press: American Ornithologists' Union.
- Birkenstein, Lillian R. y Roy E. Tomlinson. 1981. *Native Names of Mexican Birds*. Washington, D.C.: U.S. Dept. of the Interior: Resource Publication 139.
- Paynter, Raymond A. Jr. 1955. *The Ornithogeography of the Yucatan Peninsula*; New Haven, Conn.; Peabody Museum of Natural History, Yale University, Bulletin 9.
- Sada, Andres M., Allan R. Phillips, Mario A. Ramos. 1987. *Nombres En Castellano Para Las Aves Mexicanas*; Xalapa, Ver.; INIREB.



**amigos
de sian ka'an a. c.**

apartado postal 770
cancun 77500
quintana roo, méxico